Двадцать вторая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

27 October 2020
Russian
Original: English

Женева, 10 ноября 2020 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2021 год

Сметные расходы Совещание 2021 года Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II

Записка секретариата*

1. Двадцать вторая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 10 ноября 2020 года, решила созвать полуторадневное совещание Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.

2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 51 500 долл. США. Сметные расходы на 2022 год составляют 40 900 долл. США, а двухгодичный бюджет на 2021 и 2022 годы (51 500 долл. США + 40 900 долл. США) составляет 92 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.

3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон — с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие

* Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.

в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: **КНО — Группа экспертов по дополненному Протоколу II (ДП-II) к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)**

Сроки проведения: **Женева, 2021 год (1,5 дня)**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	37 100							37 100
Письменный перевод документации								–
Потребности во вспомогательном обслуживании[1]						1 600		1 600
Услуги для виртуальных/гибридных заседаний[2]							10 100	10 100
Другие потребности[3]							2 700	2 700
Всего	37 100	0	0	0	0	1 600	12 800	51 500

*** 1 долл. США =**

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %) **51 500**

B. Потребности в неконференционном обслуживании

Всего (округлено) A+B **51 500**

[1] *Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 1 600 долл. США.*

[2] *Услуги для виртуальных заседаний (40 участников в рамках платформы, 6 языков, 2 трехчасовых заседания в день x 1,5 дня): 8 200 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН (2 дня): 1 900 долл. США.*

[3] *Аренда персонального компьютера и принтера: 30 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 2 700 долл. США.*

Название сессии: **КНО — Группа экспертов по дополненному Протоколу II (ДП-II) к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)**

Сроки проведения: **Женева, 2022 год (1,5 дня)**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	37 100							37 100
Письменный перевод документации								–
Потребности во вспомогательном обслуживании[1]						1 600		1 600
Другие потребности[2]							2 200	2 200
Всего	37 100					1 600	2 200	40 900

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	40 900
B. Потребности в неконференционном обслуживании	
Всего (округлено) A+B	40 900

[1] *Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 1 600 долл. США.*

[2] *Аренда персонального компьютера и принтера: 30 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 2 200 долл. США.*